



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2012-15/4  
N° Pr. 2170-67-02-12-7

## VERBALE

della **XXIV riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana**, tenutasi il 22 febbraio 2012 presso la sede della Comunità degli Italiani di Bertocchi, con inizio alle ore 17.00.

Presenti: Christiana Babić, Rosanna Bernè, Marin Corva, Marianna Jelcich Buić, Orietta Marot, Maurizio Tremul Gian Franco Vincoletto e Norma Zani.

Assenti: On. Furio Radin (giustificato), Floriana Bassanese Radin (giustificata), Paolo Demarin (giustificato) e Daniele Suman (giustificato).

Mass media presenti: Radio e TV Capodistria e “La Voce del Popolo”.

## Ordine del Giorno

- 1) Approvazione dell'Ordine del Giorno.
- 2) Incontro con la Presidenza della CI di Bertocchi.
- 3) Verifica del Verbale della XXII riunione della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXII riunione della Giunta Esecutiva (documentazione in allegato).
- 4) Verifica del Verbale della IV riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la IV riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva (documentazione in allegato).
- 5) Verifica del Verbale della XXIII riunione della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XXIII riunione della Giunta Esecutiva (documentazione in allegato).
- 6) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 febbraio 2012, N° \_\_\_\_\_, “*Bilanci consuntivi dell'Unione Italiana per il 2011*”(documentazione in allegato).
- 7) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 febbraio 2012, N° \_\_\_\_\_, “*Attuazione delle iniziative di cui alle Convenzioni MAE-UI per gli anni 1999, 2000, 2001, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007 e 2008*” (documentazione in allegato).
- 8) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 febbraio 2012, N° \_\_\_\_\_, “*Modifica del Contratto riguardante la borsa studio vincolata, assegnata alla studentessa Martina Sanković, in Contratto per una borsa studio libera*” (documentazione in allegato).
- 9) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 febbraio 2012, N° \_\_\_\_\_, “*Anticipo del Fondo di Promozione per le CI per il 2011*”(documentazione in allegato).
- 10) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 febbraio 2012, N° \_\_\_\_\_, “*Nomina di un rappresentante dell'Unione Italiana nella Commissione giudicatrice di cui alla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni*” (documentazione in allegato).

- 11) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 febbraio 2012, N° \_\_\_\_\_, “Assegnazione delle Borse di studio post – laurea per l’Anno Accademico 2011/2012” (documentazione in allegato).
- 12) Problematiche correnti e urgenti dei Settori della GE (i Titolari dei Settori sono tenuti a portare all’attenzione della GE le problematiche di propria attinenza, preparando gli opportuni documenti e le opportune proposte di delibera in sufficiente numero di copie da distribuire ai presenti).
- 13) Varie ed eventuali.

Presiede la seduta il Presidente Maurizio Tremul che salutati i presenti, constata la presenza di 4 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide. Prima di procedere con l’approvazione dell’ Ordine del Giorno il Presidente Tremul propone di aggiornare i punti 3,4,5 e 11. La proposta viene accolta e si procede con il seguente Ordine del Giorno:

- 1) Approvazione dell’Ordine del Giorno.
- 2) Incontro con la Presidenza della CI di Bertocchi.
- 3) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 febbraio 2012, N° 261, “*Bilanci consuntivi dell’Unione Italiana per il 2011*”.
- 4) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 febbraio 2012, N° 262, “*Attuazione delle iniziative di cui alle Convenzioni MAE-UI per gli anni 1999, 2000, 2001, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007 e 2008*”.
- 5) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 febbraio 2012, N° 263, “*Modifica del Contratto riguardante la borsa studio vincolata, assegnata alla studentessa Martina Sanković, in Contratto per una borsa studio libera*”.
- 6) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 febbraio 2012, N° 264, “*Anticipo del Fondo di Promozione per le CI per il 2011*”.
- 7) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 22 febbraio 2012, N° 265, “*Nomina di un rappresentante dell’Unione Italiana nella Commissione giudicatrice di cui alla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni*”.
- 8) Problematiche correnti e urgenti dei Settori della GE.
- 9) Varie ed eventuali.

#### **Ad 1)**

Non ci sono interventi. L’Ordine del Giorno della XXIV riunione della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana viene approvato all’unanimità.

#### **Ad 2)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva cede la parola al Presidente della Comunità degli Italiani di Bertocchi che salutati i presenti, si dice di essere grato per quanto sta facendo la Giunta Esecutiva. Il Presidente Vincoletto informa i presenti sulle attività della CI soffermandosi maggiormente sulle sezioni del coro e della filodrammatica. Il Presidente Vincoletto si dice entusiasta dell’ottima collaborazione che la CI ha instaurato con il locale asilo e scuola elementare. Il Presidente termina il breve interventi comunicando che la Comunità non è per momento afflitta da problemi e pertanto non presenta alcuna richiesta alla Giunta Esecutiva. Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, ringrazia il Presidente della CI di Bertocchi e si complimenta con lui per quanto sta facendo.

### Ad 3)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto, in collaborazione con il Direttore Amministrativo, Orietta Marot. Alla discussione partecipa Norma Zani. Dopo aver ampiamente discusso il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**22 febbraio 2012, N° 261,**  
**“Bilanci consuntivi dell’Unione Italiana per il 2011”**

1. Si approvano le Proposte di “*Bilancio consuntivo dell’Unione Italiana con sede a Fiume per il 2011*” (in allegato) e di “*Bilancio consuntivo dell’Unione Italiana con sede a Capodistria per il 2011*”, comprensivo della “*Delibera sull’approvazione del Bilancio Consuntivo per il 2010 dell’Unione Italiana con sede a Capodistria*” (in allegato), che sono parte integrante della presente Conclusione.
2. Le Proposte di “*Bilancio consuntivo dell’Unione Italiana con sede a Fiume per il 2011*” e la proposta di “*Bilancio consuntivo dell’Unione Italiana con sede a Capodistria per il 2011*” sono trasmesse al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana con gentile richiesta di inserirle all’ordine del giorno della prossima seduta dell’Assemblea dell’Unione Italiana.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Verifica dell’attuazione, situazione in data 2 aprile 2012:  
**la Conclusione è stata attuata.**

### Ad 4)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Norma Zani, Christiana Babić e Marin Corva. Dopo aver discusso il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**22 febbraio 2012, N° 262,**  
**“Attuazione delle iniziative di cui alle Convenzioni MAE-UI per gli anni 1999, 2000, 2001, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007 e 2008”**

1. Si approva l’*Informazione sui pagamenti effettuati dal Ministero degli Affari Esteri Italiano, in data 22 febbraio 2012, in applicazioni delle Convenzioni MAE – UI 1999, 2000, 2001, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007 e 2008*, in allegato, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Si esprime apprezzamento per la professionalità dimostrata dai Servizi Amministrativi UI nell’aver dato immediato corso agli incarichi ricevuti dal Presidente della GE tesi a dare puntuale attuazione agli interventi finanziati con l’ordine di pagamento in favore dell’Unione Italiana, in data 9 febbraio 2012, da parte del Ministero degli Affari Esteri – Direzione Generale per l’Unione Europea, relativi alla Legge 193/2004 – Capitolo 4544, riferiti alle Convenzioni MAE – UI 1999, 2000, 2001, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007 e 2008, per un totale di Euro 2.539.993,76, per i progetti di cui all’*Informazione in allegato*.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Verifica dell’attuazione, situazione in data 2 aprile 2012:  
**la Conclusione è in fase di attuazione.**

#### Ad 5)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Norma Zani e Christiana Babić. Dopo aver analizzato il punto, e apportate le modifiche approvate, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### CONCLUSIONE

22 febbraio 2012, N° 263,

***“Modifica del Contratto riguardante la borsa studio vincolata, assegnata alla studentessa Martina Sanković, in Contratto per una borsa studio libera”***

1. Si approva la modifica della natura della borsa studio assegnata alla studentessa Martina Sanković da borsa studio vincolata in borsa studio libera.
2. La modifica di cui al punto 1. della presente Conclusione sarà formalizzata con la sottoscrizione di un Contratto di assegnazione di una borsa studio libera regolante i diritti e gli obblighi tra le parti contrattuali, ovvero tra l'Unione Italiana, l'Università Popolare di Trieste e la studentessa Martina Sanković.
3. Oltre ai diritti e doveri derivanti dal Contratto per borse studio libere, la borsista Martina Sanković godrà pure dei diritti aggiuntivi prescritti dal contratto per borse studio vincolate che rientrano nelle competenze dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste in qualità di enti erogatori il contributo finanziario, ovvero: due mensilità aggiuntive per il riconoscimento dell'equipollenza e il rinnovo automatico della borsa studio nel passaggio dalla laurea triennale a quella magistrale, sempre ottemperando alle condizioni previste dal contratto.
4. Nel caso la studentessa Martina Sanković, al conseguimento della laurea per la quale le è stata assegnata la borsa studio, iscriva in Croazia un corso di formazione propedeutico all'esame professionale/di Stato richiesto a norma di legge per l'abilitazione all'insegnamento le sarà riconosciuto un contributo una tantum destinato alla copertura delle tasse universitarie. L'ammontare del contributo una tantum è fissato nell'importo pari a due (2) mensilità.
5. Il punteggio della candidata Martina Sanković, 940/1000, le avrebbe permesso comunque di vincere la borsa, anche se avesse partecipato al II bando per le borse libere.
6. Si esprime notevole rammarico per la posizione unilaterale assunta dalla SMSI di Fiume che potrebbe risultare lesiva non solo nei confronti della studentessa richiedente il vincolo ma anche verso il futuro turn-over dell'Istituzione.
7. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
8. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Verifica dell'attuazione, situazione in data 2 aprile 2012:

**la Conclusione è in fase di attuazione.**

#### Ad 6)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipano Norma Zani e Orietta Marot. Dopo aver esaminato il punto, su proposta del Presidente, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### CONCLUSIONE

22 febbraio 2012, N° 264,

***“Anticipo del Fondo di Promozione per le CI per il 2011”***

1. Si prende atto che, in data 20 febbraio 2012, le richieste trasmesse all'Università Popolare di Trieste e non ancora saldate ammontano a complessivi 98.342,82 € per le attività svolte nel 2011 e nel 2012, di cui €69.949,36 afferenti al "*Fondo promozione per le attività istituzionali delle CI*" (Richiesta 28/2012) e 9.282,06 per le borse studio per il mese di febbraio 2012, per complessivi € 79.231,42. I mezzi per le attività in oggetto sono stati regolarmente pianificati nel Piano finanziario dell'UI e dell'UPT per il 2011.
2. Si constata che i mezzi già anticipati dall'UI fino ad ora in favore del Fondo di Promozione per le CI sono stati definitivamente saldati dall'UPT all'UI e quindi immediatamente reintegrati sul capitolo di cui alle spese di gestione delle Convenzioni MAE-UI.
3. Nell'intento di continuare a rispondere alle necessità finanziarie delle CI, si stabilisce di prelevare nuovamente, a titolo di anticipo, dai mezzi sul c/c dell'UI derivanti dalle spese di gestione di cui alle Convenzioni MAE-UI, l'importo di complessivi €69.949,36 (Richiesta 28/2012) per saldare le richieste afferenti al "*Fondo promozione per le attività istituzionali delle CI*" per far fronte alle richieste non ancora saldate, in data 20 febbraio 2012, dall'UPT.
4. Parimenti si stabilisce di prelevare nuovamente, a titolo di anticipo, dai mezzi sul c/c dell'UI derivanti dalle spese di gestione di cui alle Convenzioni MAE-UI, l'importo di complessivi € 9.282,06 per erogare le borse di studio degli studenti per il mese di febbraio 2012.
5. Non appena l'UPT erogare tali mezzi all'UI questi saranno finalizzati a ripristinare i mezzi dell'UI a titolo di spese di gestione di cui alle Convenzioni MAE-UI.
6. L'attuazione immediata della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi UI.
7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione, sarà inviata agli interessati e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Verifica dell'attuazione, situazione in data 2 aprile 2012:

**la Conclusione è stata attuata.**

#### Ad 7)

La Titolare del Settore "*Educazione e Istruzione*" della Giunta Esecutiva, Norma Zani, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver analizzato il punto, su proposta della Titolare, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### CONCLUSIONE

**22 febbraio 2012, N° 265,**

***"Nomina di un rappresentante dell'Unione Italiana nella Commissione giudicatrice di cui alla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni"***

1. Si nomina la Titolare del Settore "*Educazione e Istruzione*", Prof.ssa Norma Zani, a membro in rappresentanza dell'UI nella Commissione giudicatrice per la fornitura di Libri di testo, sussidiari e schede operative per le istituzioni prescolari e scolastiche di ogni ordine e grado della Comunità Nazionale Italiana per l'anno scolastico 2012/2013.
2. I rappresentanti di cui al precedente punto della presente Conclusione sono tenuti ad attenersi alle indicazioni della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

Verifica dell'attuazione, situazione in data 2 marzo 2012:

**la Conclusione è stata attuata.**

**Ad 8)**

Nell'ambito del punto relativo alle problematiche correnti e urgenti dei Settori della GE, la Vicepresidente della Giunta Esecutiva, Norma Zani, apre il dibattito in merito al calendario delle attività dei Settori della Giunta Esecutiva, che è stato preparato dai Titolari dei Settori. La Vicepresidente spiega ai presenti cosa comprende tale calendario e informa che esso, verrà pubblicato sul sito dell'Unione Italiana, il che faciliterà a tutti di seguire le varie attività e manifestazioni, e sarà molto utile in speciale modo ai giornalisti, ma non solo. Il Presidente Tremul si dice d'accordo con quanto detto dalla Vicepresidente e dice che grazie a tale calendario sarà possibile constatare quante attività si fanno con i mezzi a disposizione. La discussione termina con l'intervento della Titolare del Settore "*Cultura*" che propone di inserire sul sito anche i vari materiali delle singole manifestazioni.

**Ad 9)**

Non ci sono varie ed eventuali.

La riunione è tolta alle ore 19:30.

Il Verbalizzante  
Marin Corva

Il Presidente della Giunta Esecutiva  
Maurizio Tremul